

ДО СКОРОЙ ВСТРЕЧИ, ДРУЗЬЯ!

Советская Молдавия

Г. Кишинов

31 ОКТ 1962

Филип Филипов,
художественный руководитель
и главный режиссер
Болгарского национального театра
имени Ивана Вазова,
дважды лауреат Дмитровской
премии.

★

новки советских пьес во время капиталистического и фашистского режима в нашей стране и даже накануне социалистической революции в Болгарии. Не было тогда у нас ни одного честного болгарина, который бы не интересовался спектаклем «Платон Кречет» Корнейчука, поставленным Н. О. Массалигиновым.

Победоносное сентябрьское восстание 1944 года широко раскрыло двери для русского и советского репертуара в нашем театре. С большим энтузиазмом мы ставили советскую революционную классику и продолжаем играть самые интересные современные произведения советских писателей. Это настоящая школа высокой идейности и реализма, в которой выросло новое поколение актеров нашего национального театра. Оно соединило в себе дерзание молодежи с опытом зрелых творцов, учеников Массалигинова. Творческое лицо в театре определяется прежде всего глубокой реалистической игрой и яркими национальными художественными образами, значительными сценическими характерами.

Расскажу кратко о работе театра за последние годы. У нас создан спектакль «Иван Шишман» современного болгарского писателя Камелена Зидарова, в котором раскрывается патриотизм нашего народа и его борьба в далеком прошлом против угрозы порабощения. Пьеса П. Яворова «У подножия Витоши», написанная в лучших традициях психологической драмы, нашла теплый прием у зрителей и стала излюбленным спектаклем болгар.

На сцене нашего театра впервые в Болгарии был создан образ молодого В. И. Ленина в спектакле по пьесе Попова «Семья Ульяновых» и Ленина — гениального вождя русского рабочего класса и крестьянства — в «Третьей патетической» Погодина. Такие драматические произведения, как «Беспокойная старость» Рахманова, «Годы странствий» Арбузова, «Огненный мост» Ромашова и «Мать своих детей» Афиногенова с большим энтузиазмом играют наши актеры. Они стали любимыми пьесами болгарских зрителей.

Сейчас наш творческий коллектив выполняет ответственное поручение своего народа — стремится раскрыть перед советскими зрителями важнейшие страницы из жизни и борьбы болгар за свою свободу и счастье. Театр выбрал труднейший и в то же время, по нашему мнению, самый верный путь — показать советским друзьям произведения только из национального репертуара, и прежде всего пьесы современных авторов. Эти спектакли рассказывают о различных этапах исторической судьбы нашего народа и показывают его жизнь многогранно.

В пьесе «Иван Шишман», о которой я уже говорил, судьба народа перерастает в народную социальную трагедию и поднимается до широкого эпического изображения. В «Ворожее» С. Костова действительность показана в комедийно-сатирическом плане. «У подножия Витоши» Яворова — лирическая исповедь героев, погибающих в тяжелых условиях. Пьеса «Голос народа» видного болгарского писателя Георгия Караславова — последняя работа театра — обобщает различные стороны жизни нашего народа. Она раскрывает и сокровенные чувства, и общественную борьбу, и личное страдание, и жертвы, принесенные народом во имя свободы.

Мы счастливы, что зрители Ленинграда и Москвы встретили наш театр с сердечной теплотой и пониманием. Ленинградцы и москвичи приняли его, как свой театр, с близкими и понятными художественными принципами.

Мы выполняем возложенные на нас нашим народом задачи с большой любовью и вдохновением еще и потому, что чувствуем поддержку наших друзей — советских зрителей. Мы гордимся тем, что советские зрители проявляют интерес к нашим спектаклям, а стало быть, — интерес к душе нашего народа, к его славному прошлому, настоящему и будущему.

Перед началом гастролей в Кишиневе мне бы хотелось познакомиться читателей газеты «Советская Молдавия» с нашими видными актерами — народным артистом Константином Кисимовым, заслуженным артистом Борисом Михайловым и Ольгой Кирчевой, с артистами Николаем Узуновым, Магдой Колчаковой, Пламеном Чаровым, Стефаном Великовым, Андреем Чапразовым, Татьяной Массалигиновой и другими.

Хочется представить вам, друзья, и артистов нашего молодого поколения — Стефана Гецова, Виолету Бахчеванову, Любомира Кабакчиева. Но, пожалуй, лучше увидеть наших актеров на сцене.

Перед началом гастролей в Кишиневе коллектив нашего театра поручил мне передать сердечный привет трудящимся Молдавии.

До скорой встречи, друзья!

Дорогие молдавские друзья, наш театр впервые на гастролях в Советском Союзе. Мы уже побывали в Ленинграде, Москве и вот приехали к вам, в столицу Советской Молдавии.

Мы знакомим советского зрителя с болгарским национальным драматическим искусством. Может быть, и наш театр, и наше искусство мало кто знает из широкой публики, но про Болгарию советские люди читали и слышали очень много.

Исторические связи между нашими народами, их вековая дружба обуславливают исключительно теплый прием, который находит каждый болгарин в Советской стране. Сердечно встретили советские зрители и наш театр.

История нашего национального театра является одной из страниц многогранной истории болгаро-русской дружбы.

Созданный после нашего освобождения из-под турецкого ига, театр становится на сторону демократических сил народа. Сила и красота болгарского драматического искусства вытекает именно из этой глубокой связи с жизнью народа. Наш театр был создан, чтобы служить борьбе за социальную свободу, чтобы раскрывать богатую одаренность болгарского народа.

На развитие болгарского сценического искусства большое влияние оказала прославленная школа русских мастеров театра. Кадры первой болгарской профессиональной труппы стремились получить знания в Московском и Петербургском театральных училищах. Болгарские актеры учились у таких корифеев сцены, как Давыдов, Варламов, Ленский. Великие русские актеры навсегда остались в их памяти, как символ истинного искусства.

В Петербурге обучались видные болгарские артисты Атанас Кирчев, Христо Ганчев, Крстю Сарафов.

В Москве выдающаяся болгарская трагическая актриса Адриана Будевска знакомилась с творчеством великой Ермоловой и слушала лекции Ленского.

Вернувшись на родину, болгарские актеры привезли с собой русский реалистический репертуар и сделали классиков русской литературы 19 века любимыми авторами болгарского театра.

Когда артист и режиссер — один из пионеров болгарского театра — Радул Канелти привез в Софию пьесу Островского «Доходное место» и сам выступил в главной роли, то этот спектакль превратился не только в праздник культуры, но и в подлинную демонстрацию демократических идей.

В начале нынешнего века болгарские артисты учились у мастеров таких всемирно-известных театров, как Московский художественный и Малый. Слушали живое слово Станиславского и Немировича-Данченко.

Много раз при различных обстоятельствах судьбы русских и болгарских театров переплетались. В 1920 и 1922 годах в Болгарии гостил МХАТ. Ветераны болгарского театра с благодарностью вспоминают то большое духовное богатство, которое они приобрели во время этих гастролей. Именно в то время наш театр познакомился с талантливым актером МХАТа Н. О. Массалигиновым, который остался в Болгарии главным режиссером нашего театра и с любовью работал в нем более 30 лет.

Театр имени Ивана Вазова никогда не был официальным театром и никогда не проводил господствующую в то время в стране идеологию. Это произошло благодаря самобытности болгарских театральных традиций и прочного влияния русского, а потом и советского театра.

Настоящим завоеванием демократических слоев народа были поста-